PROPOSAL GUIDELINES

The Bandhan Bank Bengali Library publishes English-language facing-pages translations of key texts from the Bengali tradition. The editions will include critical introductions; notes to aid reading comprehension; light scholarly apparatus citing alternative texts, where necessary; and glossaries. The volumes in the series will serve as the definitive archive of and resource for Bengali writing.

Each edition will have a volume editor and a translator. Both roles can be fulfilled by the same person, but note that we generally expect volume editors to have a Ph.D. in a relevant field and translators to have previous translation experience.

Please email proposals to Columbia University Press editor Christine Dunbar at cd2654@columbia.edu.

Proposal components:

1) A brief description of the work and its importance.

2) A list of previous editions and translations, including whether or not they are still in print.

3) Information about the Bangla text, including whether you propose to use and revise an extant edition or to prepare your own from manuscript. Be sure to include rights information.

4) A table of contents, including ancillary material.

5) Brief (2-3 sentence) biographies of the author; editor; and translator. Include CVs where relevant.

6) Approximate word counts for the Bangla text; translation; and ancillary materials.

7) A 20-page sample of the prepared Bangla text.

8) The same excerpt in English translation, including all relevant notes.